



Cheffix on Dena Textile Productions B.V.:n brändi

dena.nl

Dena Textile Productions B.V.

KvK 30258618

Frankeneng 24, 6716 AA Ede

Yleiset sopimusehdot

Tämä käännös on tarkoitettu vain tiedoksi. Oikeudellisesti sitova on yksinomaan hollanninkielinen versio.

1 artikla: Määritelmät

Dena Textile Productions B.V., kotipaikka Frankeneng 24, 6716 AA Ede, Nederland, KvK-numero 30258618, ALV-numero (BTW) NL820655934B01, on se, johon näissä yleisissä sopimusehdoissa viitataan nimityksellä myyjä. Myyjä toimii toiminimillä Cheffix ja Dena; molemmat ovat tämän yhden ja saman osakeyhtiön toiminimiä, joten sopimus on aina tehty Dena Textile Productions B.V:n kanssa riippumatta siitä, minkä verkkokaupan kautta tilaus on tehty.

Myyjän sopimuskumppaniin viitataan nimityksellä ostaja. Osapuolilla tarkoitetaan myyjää ja ostajaa yhdessä. Sopimuksella tarkoitetaan osapuolten välistä kauppasopimusta.

Näissä ehdoissa käytetään seuraavia määritelmiä:

- kuluttaja: ostaja, joka on luonnollinen henkilö ja joka ei toimi ammatin tai elinkeinon harjoittamisen tarkoituksessa;
- yritysostaja: jokainen ostaja, joka ei ole kuluttaja, mukaan lukien jälleenmyyjä;
- jälleenmyyjä: yritysostaja, jolle myyjä on myöntänyt pääsyn B2B-ympäristöön ja joka ostaa siellä omalla hinnastollaan;
- B2B-ympäristö: verkkokaupan suojattu osa, johon pääsy on ainoastaan hyväksytyillä jälleenmyyjillä;
- custom made -tilaus: 18 artiklassa tarkoitettu tilaus. Verkkokaupassa, B2B-ympäristössä ja tarjouksessa siitä käytetään myös nimitystä erikoistilaus; sillä tarkoitetaan samaa asiaa;
- räätälöity tarjous: 19 artiklassa tarkoitettu tarjous;
- jälkitilaus: tilaus, joka koskee tuotetta, jonka myyjä on aiemmin toimittanut ostajalle.

Määräykset, jotka on nimenomaisesti kirjoitettu koskemaan ainoastaan kuluttajaa tai ainoastaan yritysostajaa, koskevat myös vain kyseistä osapuolta. Siltä osin kuin nämä ehdot poikkeavat pakottavasta kuluttajansuojalainsäädännöstä, kuluttajaan sovelletaan lakia.

2 artikla: Yleisten sopimusehtojen soveltaminen

Näitä ehtoja sovelletaan kaikkiin myyjän tai sen puolesta annettuihin tarjousasiakirjoihin, tarjouksiin, sopimuksiin sekä palvelujen tai tavaroiden toimituksiin. Näistä ehdoista voidaan poiketa vain, jos osapuolet ovat siitä nimenomaisesti ja kirjallisesti sopineet.

Myyjä asettaa nämä yleiset sopimusehdot ja toimitusehdot ostajan saataville sähköisesti ennen sopimuksen tekemistä tai sen tekemisen yhteydessä tavalla, joka antaa ostajalle mahdollisuuden tallentaa ne ja tarkastella niitä myöhemmin. Molemmat asiakirjat ovat ladattavissa myös PDF-muodossa. Jokaisessa versiossa on versiopäivämäärä. Myyjä kirjaa jokaisen hyväksymisen osalta, mikä versio oli kyseisellä hetkellä voimassa, ja säilyttää tämän kirjauksen; pyynnöstä myyjä lähettää sovellettavan version maksutta.

Yritystostajan osto- tai muiden ehtojen soveltaminen torjutaan nimenomaisesti, myös silloin, kun kyseiset ehdot on vastaanotettu aiemmin tai ne on mainittu jossakin ostajan asiakirjassa. Myyjä hyväksyy kyseiset ehdot ainoastaan silloin, kun hän on vahvistanut sen nimenomaisesti ja kirjallisesti.

Ristiriitatilanteessa sovelletaan seuraavaa etusijajärjestystä: kirjallisesti allekirjoitettu poikkeava sopimus, sen jälkeen tilausvahvistus, sen jälkeen toimitusehdot siltä osin kuin kyse on toimituksesta, ja sen jälkeen nämä yleiset sopimusehdot.

3 artikla: Maksu

Verkkokaupassa tehtytilaukset maksetaan tilausta tehtäessä kokonaisuudessaan tarjolla olevilla maksutavoilla, ellei kirjallisesti ole toisin sovittu. Myyjä voi myöntää yritystostajalle maksuajan; tällöin sovelletaan laskussa mainittua maksuaikaa ja sen puuttuessa kolmeakymmentä päivää laskun päiväyksestä. Ainoastaan custom made -tilauksessa (18 artikla) ja räätälöityyn tarjoukseen (19 artikla) perustuvassa tilauksessa sovelletaan sen sijaan 18 artiklan 5 kohdan mukaista erissä maksamisen järjestelyä: 70% tilauksen summasta ennakoon ja loput 30% neljäntoista päivän kuluessa toimituksen laskun päiväyksestä. Myyjä aloittaa tuotannon tai erikoishankinnan tällöin vasta tämän ennakkomaksun saatuaan. Kaikkiin muihin tilauksiin kyseistä maksuaikajärjestelyä ei sovelleta; niihin sovelletaan sitä, mitä edellä on määrätty. Jos ostaja ei maksa ajallaan, hän on viivästynyt. Jos ostajan laiminlyönti jatkuu, myyjällä on oikeus keskeyttää velvoitteidensa täyttäminen, kunnes ostaja on täyttänyt maksuvelvollisuutensa. Jos ostajan laiminlyönti jatkuu, myyjä ryhtyy perintätoimiin. Perinnästä aiheutuvat kulut tulevat ostajan maksettaviksi. Nämä perintäkulut lasketaan oikeudenkäynnin ulkopuolisten perintäkulujen korvaamista koskevan Alankomaiden asetuksen (Besluit vergoeding voor buitengerechtigde incassokosten) mukaisesti. Ostajan selvitystilan, konkurssin, ulosmittauksen tai maksulykkäyksen tapauksessa myyjän saatavat ostajalta ovat välittömästi erääntyneitä. Jos ostaja kieltäytyy myötävaikuttamasta siihen, että myyjä suorittaa toimeksiannon, hän on siitä huolimatta velvollinen maksamaan myyjälle sovitun hinnan. Sitä, mitä 18 artiklassa on määrätty, sovelletaan rajoituksetta custom made -tilauksiin, ja sitä, mitä 19 artiklassa on määrätty, sovelletaan räätälöityihin tarjouksiin.

Yritystostaja on velvollinen maksamaan avoimesta määrästä eräpäivästä lukien lakisääteisen kaupallisen viivästyskoron (Alankomaiden siviililain (Burgerlijk Wetboek) 6:119a artikla) ilman, että maksukehotusta tarvitaan.

Kuluttajaan nähden sovelletaan seuraavaa: myyjä veloittaa oikeudenkäynnin ulkopuolisia perintäkuluja vasta sen jälkeen, kun hän on viivästyksen alkamisen jälkeen kirjallisesti kehottanut kuluttajaa maksamaan neljäntoista päivän kuluessa kehotuksen vastaanottopäivästä ja maininnut samalla kulut, jotka sen jälkeen tulevat maksettaviksi. Näiden kulujen suuruus määräytyy oikeudenkäynnin ulkopuolisten perintäkulujen korvaamista koskevan Alankomaiden asetuksen mukaisesti.

4 artikla: Tarjoukset, tarjousasiakirjat ja hinta

Tarjoukset ovat sitoumuksetta, ellei tarjouksessa ole mainittu hyväksymisen määräaika. Jos tarjousta ei hyväksytty asetetun määräajan kuluessa, tarjous raukeaa. Tarjousasiakirjoissa mainitut toimitusajat ovat ohjeellisia eivätkä anna yritystostajalle niiden ylittyessä oikeutta purkaa sopimusta tai saada vahingonkorvausta, elleivät osapuolet ole nimenomaisesti ja kirjallisesti toisin sopineet. Tarjoukset ja tarjousasiakirjat eivät koske automaattisesti jälkitilauksia. Osapuolten on sovittava tästä nimenomaisesti ja kirjallisesti. Jälkitilauksiin sovelletaan 21 artiklaa. Räätälöity tarjous on 19 artiklassa tarkoitettu tarjous; siihen sovelletaan kyseistä artiklaa.

Edellisen kappaleen määräystä toimitusajoista ei sovelleta kuluttajaan. Jos myyjä ei toimita ilmoitetun määräajan kuluessa, kuluttaja asettaa myyjälle kirjallisesti tai sähköisesti kohtuullisen lisämääräajan; jos myös tämä määräaika kuluu umpeen ilman toimitusta, kuluttaja voi purkaa sopimuksen, ja myyjä palauttaa neljäntoista päivän kuluessa sen, minkä kuluttaja on maksanut (Alankomaiden siviililain 7:19a artikla). Jos kuluttaja on etukäteen ilmoittanut, että tietty toimituspäivä on hänelle olennainen, hän voi purkaa sopimuksen välittömästi.

Kuluttajalle näytettävä hinta on kauppahinta, joka sisältää maksettavan arvonlisäveron ja mahdolliset muut viranomaismaksut; niiden lisäksi tulevat lähetyskulut näytetään erikseen ennen tilauksen viimeistelyä. Yritystostajalle

hinnat näytetään ilman arvonlisäveroa, ellei nimenomaisesti toisin mainita. Custom made -tilauksessa sovelletaan tilausvahvistuksessa ilmoitettua toimitusaikaa; jos myyjä poikkeaa siitä olennaisesti, hän ilmoittaa siitä viipymättä.

5 artikla: Peruuttamisoikeus

Kuluttaja saa oikeuden purkaa sopimuksen syytä ilmoittamatta 14 päivän kuluessa tilauksen vastaanottamisesta (peruuttamisoikeus). Määräaika alkaa kulua siitä hetkestä, kun kuluttaja on vastaanottanut (koko) tilauksen. Peruuttamisoikeutta ei ole, kun tuotteet on valmistettu mittatilaustyönä hänen vaatimustensa mukaisesti tai kun ne säilyvät vain lyhyen aikaa. Kuluttaja voi käyttää myyjän peruuttamislomaketta. Myyjä on velvollinen asettamaan sen ostajan saataville välittömästi ostajan pyynnön jälkeen. Harkinta-aikana kuluttaja käsittelee tuotetta ja pakkausta huolellisesti. Hän avaa tai käyttää tuotetta vain siinä määrin kuin on tarpeen sen arvioimiseksi, haluaako hän pitää tuotteen. Jos hän käyttää peruuttamisoikeuttaan, hän palauttaa käyttämättömän ja vahingoittumattoman tuotteen kaikkine toimitettuine tarvikkeineen ja, mikäli se on kohtuudella mahdollista, alkuperäisessä lähetyspakkauksessa myyjälle elinkeinonharjoittajan antamien kohtuullisten ja selkeiden ohjeiden mukaisesti.

Peruuttamisoikeuden ulkopuolelle jää kuluttajankauppa, joka koskee seuraavien toimittamista: kuluttajan vaatimusten mukaisesti valmistetut tuotteet, joita ei ole valmistettu ennakolta ja jotka valmistetaan kuluttajan yksilöllisen valinnan tai päätöksen perusteella, tai jotka on selvästi tarkoitettu tietylle henkilölle. Jos hän käyttää peruuttamisoikeuttaan, hän palauttaa, mikäli se on kohtuudella mahdollista, käyttämättömän ja vahingoittumattoman tuotteen kaikkine toimitettuine tarvikkeineen ja alkuperäisessä lähetyspakkauksessa myyjälle elinkeinonharjoittajan antamien kohtuullisten ja selkeiden ohjeiden mukaisesti.

Jos kuluttaja käyttää peruuttamisoikeuttaan, hän vastaa palautuksen välittömistä kustannuksista. Ne ovat €8,05 pakettia kohden, ja ne vähennetään palautettujen tuotteiden arvosta. Kuluttajan tilauksensa yhteydessä maksamia lähetyskuluja ei palauteta. Palautusehdoissa tämä on havainnollistettu esimerkkilaskelmalla. Myyjä palauttaa maksun neljäntoista päivän kuluessa peruuttamisilmoituksen vastaanottamisesta samalla maksuvälineellä, ja hän saa pidättyä palautuksesta, kunnes hän on vastaanottanut tavarat tai kunnes kuluttaja on osoittanut lähettäneensä ne takaisin. Peruuttamisen mallilomake on palautusehtojen lopussa, ja sen voi toimittaa myös sähköisesti.

Palautus viallisen, vaurioituneen tai väärin toimitetun tuotteen vuoksi on maksuton: tällöin myyjä vastaa palautuksen kustannuksista ja palauttaa myös alkuperäiset lähetyskulut. Myyjä arvioi tällaisen ilmoituksen etukäteen. Kuluttaja ilmoittaa tuotteen palautusportaalissa syyllä "vastaanotettu vaurioituneena" tai "viallinen" ja liittää mukaan vähintään yhden valokuvan ja lyhyen selvityksen; ilman näitä tietoja myyjä ei voi arvioida ilmoitusta eikä ota sitä sellaisena käsiteltäväksi. Jos vastaanoton jälkeen käy ilmi, ettei tuote ole virheellinen, sovelletaan kuitenkin ensimmäistä kappaletta. Tämä ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia virhetilanteessa; ne ovat voimassa myös silloin, kun hän ilmoittaa virheestä muuta kautta.

Tavaroissa, jotka on valmistettu kuluttajan vaatimusten mukaisesti tai jotka on selvästi tarkoitettu hänelle henkilökohtaisesti, ei ole peruuttamisoikeutta. Myyjä ilmoittaa tästä nimenomaisesti ennen tilauksen tekemistä kyseisen rivin kohdalla ja pyytää kuluttajaa vahvistamaan sen erikseen; ilman tätä ilmoitusta ja vahvistusta peruuttamisoikeus säilyy. Se, että tuote on erikseen HANKITTU mutta sitä ei ole valmistettu kuluttajan vaatimusten mukaisesti, ei vaikuta peruuttamisoikeuteen.

Peruuttamisoikeus kuuluu yksinomaan kuluttajalle. Yritysosajalla, mukaan lukien jälleenmyyjä, ei ole lakisääteistä peruuttamisoikeutta; palauttaminen tapahtuu hänen osaltaan ainoastaan neuvottelun jälkeen ja B2B-ympäristössä sovittujen ehtojen mukaisesti.

6 artikla: Sopimuksen muuttaminen

Jos sopimuksen täytäntöönpanon aikana ilmenee, että toimeksiannon asianmukainen suorittaminen edellyttää suoritettavien töiden muuttamista tai täydentämistä, osapuolet mukauttavat sopimusta vastaavasti ajoissa ja keskinäisessä yhteisymmärryksessä. Jos osapuolet sopivat sopimuksen muuttamisesta tai täydentämisestä, tämä voi vaikuttaa suorituksen valmistumisajankohtaan. Myyjä ilmoittaa tästä ostajalle mahdollisimman pian. Jos sopimuksen

muutoksella tai täydennyksellä on taloudellisia ja/tai laadullisia seurauksia, myyjä ilmoittaa siitä ostajalle etukäteen kirjallisesti. Jos osapuolet ovat sopineet kiinteästä hinnasta, myyjä ilmoittaa samalla, missä määrin sopimuksen muutos tai täydennys johtaa tämän hinnan ylittymiseen. Poiketen siitä, mitä tämän artiklan kolmannessa kohdassa on määrätty, myyjä ei voi veloittaa lisäkustannuksia, jos muutos tai täydennys johtuu olosuhteista, jotka voidaan lukea hänen syykseen.

7 artikla: Luovutus ja vaaranvastuun siirtyminen

Kuluttajaan nähden vahingoittumisen tai katoamisen vaara siirtyy sillä hetkellä, kun kuluttaja tai hänen nimeämänsä kolmas osapuoli, joka ei ole rahdinkuljettaja, saa tavarat tosiasiallisesti haltuunsa (Alankomaiden siviililain 7:11 artikla). Tästä poikkeava ehto ei ole voimassa kuluttajaan nähden.

Yritysosastajaan nähden vaara siirtyy sillä hetkellä, kun tavarat lähtevät myyjän varastosta. Toimitusehdoissa tätä täsmennetään.

8 artikla: Tarkastus, reklamaatiot

Ostaja on velvollinen tarkastamaan toimitetun tavarän tai tarkastuttamaan sen (luovutus)hetkellä, mutta joka tapauksessa mahdollisimman lyhyen ajan kuluessa. Tällöin ostajan on tarkastettava, vastaavatko toimitetun tavarän laatu ja määrä sitä, mistä osapuolet ovat sopineet, tai ainakin että laatu ja määrä täyttävät vaatimukset, joita niille tavanomaisessa (kaupallisessa) toiminnassa asetetaan. Toimitettujen tavaröiden vaurioita, vajauksia tai katoamista koskevat reklamaatiot on ostajan tehtävä myyjälle kirjallisesti 10 työpäivän kuluessa tavaröiden toimituspäivästä. Jos valitus todetaan aiheelliseksi asetetun määräajan kuluessa, myyjällä on oikeus joko korjata, toimittaa uudelleen tai luopua toimituksesta ja lähettää ostajalle hyvityslasku kauppahinnan kyseisestä osasta. Vähäisiä ja/tai alalla tavanomaisia poikkeamia sekä eroja laadussa, määrässä, mitassa, värissä tai viimeistelyssä ei voida esittää myyjää vastaan; 20 ja 21 artikla täsmentävät tätä värin osalta. Tiettyä tuotetta koskevat valitukset eivät vaikuta muihin samaan sopimukseen kuuluviin tuotteisiin tai osiin. Sen jälkeen kun yritysostaja on käsitellyt tavarät, reklamaatioita ei enää hyväksytä.

Tämän artiklan määräyksiä määräajoista ei sovelleta kuluttajaan. Kuluttajan on ilmoitettava myyjälle virheestä kohtuullisessa ajassa sen havaitsemisesta; kahden kuukauden kuluessa havaitsemisesta tehty ilmoitus on joka tapauksessa ajoissa tehty (Alankomaiden siviililain 7:23 artiklan 1 kohta).

Kuluttajaan nähden ei sovelleta myöskään edellä myyjälle varattua valintaa korjauksen, vaihdon ja hyvityksen välillä. Jos toimitettu tavara ei vastaa sopimusta, kuluttaja valitsee itse korjauksen ja vaihdon välillä, ellei hänen valitsemansa muoto ole mahdoton tai myyjälle suhteettoman kallis (Alankomaiden siviililain 7:21 artikla). Jos myyjä ei korjaa tai vaihda tavaraa kohtuullisessa ajassa tai ilman merkittävää haittaa, kuluttaja voi alentaa kauppahintaa tai purkaa sopimuksen.

Custom made -tilauksessa ostaja tarkastaa toimitetut tavarät viiden työpäivän kuluessa toimituksesta ja ilmoittaa poikkeamista sovitusta erittelystä tämän määräajan kuluessa, jotta myyjä voi korjata käynnissä olevan tuotannon ajoissa.

9 artikla: Näytteet ja mallit

Jos ostajalle on näytetty tai annettu näyte tai malli, sen oletetaan olevan annettu ainoastaan viitteeksi ilman, että toimitettavan tavarän tarvitsee vastata sitä. Toisin on, jos osapuolet ovat nimenomaisesti sopineet, että toimitettava tavara kylläkin vastaa sitä.

Custom made -tilauksessa asia on päinvastoin: ostajan hyväksymä näyte, hyväksytty värimalli tai kirjallisesti vahvistettu erittely on kylläkin ratkaiseva sen suhteen, mitä myyjä toimittaa. Tekstiilituotannossa tavanomaiset poikkeamat värissä, mitassa tai viimeistelyssä ovat tällöinkin sallittuja; 20 ja 21 artikla täsmentävät tätä.

Näytöllä esitetty kuva tai värintoisto ei koskaan ole tässä artiklassa tarkoitettu näyte tai malli. Vain fyysinen värimalli on sellainen.

10 artikla: Toimitus

Lähetys tapahtuu myyjän varastosta DPD:n välityksellä. Lähetyskulut ovat €26,97 laatikolta, jossa on enintään 24 kpl (useamman laatikon tilaus maksaa summan laatikkoa kohden; varastosta puuttuneiden tuotteiden jälkitoimitus ei maksa ylimääräisiä toimituskuluja), ja ne näytetään ennen tilauksen viimeistelyä; vähintään €200 suuruisesta tilaussummasta myyjä lähettää maksutta. Tämä ei koske lähetyksiä seuraaviin maihin: Iso-Britannia, Norja, Aruba, Curaçao, Sint Maarten ja Sveitsi. Yritystajaan sovelletaan maakohtaisia poikkeavia rajoja, jotka ilmoitetaan B2B-ympäristössä ja tarjouksessa. Toimitusehdoissa täsmennetään toimitusta, toimitusaikaa, osatoimitusta ja kuljetusvahinkoa. Ostaja on velvollinen ottamaan tavarat vastaan sillä hetkellä, kun myyjä toimittaa ne tai toimituttaa ne hänelle, taikka sillä hetkellä, kun tavarat asetetaan hänen saatavilleen sopimuksen mukaisesti. Jos ostaja kieltäytyy vastaanottamasta tavaroita tai laiminlyö toimitusta varten tarvittavien tietojen tai ohjeiden antamisen, myyjällä on oikeus varastoida tavara ostajan lukuun ja vastuulla. Jos tavarat toimitetaan perille, myyjällä on oikeus veloittaa mahdolliset toimituskulut. Jos myyjä tarvitsee ostajan tietoja sopimuksen täytäntöönpanoa varten, toimitusaika alkaa sen jälkeen, kun ostaja on antanut nämä tiedot myyjän käyttöön. Myyjän ilmoittama toimitusaika on ohjeellinen. Se ei koskaan ole ehdoton määräaika. Määräajan ylittyessä ostajan on asetettava myyjä kirjallisesti viivästykseen. Myyjällä on oikeus toimittaa tavarat osissa, elleivät osapuolet ole kirjallisesti toisin sopineet tai ellei osatoimituksella ole itsenäistä arvoa. Toimittaessaan osissa myyjällä on oikeus laskuttaa nämä osat erikseen.

11 artikla: Ylivoimainen este

Jos myyjä ei voi täyttää sopimuksesta johtuvia velvoitteitaan lainkaan, ajallaan tai asianmukaisesti ylivoimaisen esteen vuoksi, hän ei ole vastuussa ostajalle aiheutuneesta vahingosta. Ylivoimaisella esteellä osapuolet tarkoittavat joka tapauksessa jokaista olosuhdetta, jota myyjä ei sopimusta tehdessään voinut ottaa huomioon ja jonka seurauksena sopimuksen tavanomaista täytäntöönpanoa ei voida kohtuudella ostajan taholta vaatia, kuten esimerkiksi sairautta, sotaa tai sodan uhkaa, sisällissotaa ja mellakoita, väkivallantekoja, sabotaasia, terrorismia, energiahäiriötä, tulvaa, maanjäristystä, tulipaloa, työpaikan valtausta, lakkoja, työsulkua, muuttuneita viranomaistoimenpiteitä, kuljetusvaikeuksia sekä muita häiriöitä myyjän liiketoiminnassa. Lisäksi osapuolet tarkoittavat ylivoimaisella esteellä sitä olosuhdetta, että tavarantoimittajat, joista myyjä on riippuvainen sopimuksen täytäntöönpanossa, eivät täytä sopimusvelvoitteitaan myyjää kohtaan, ellei tämä ole myyjän syytä. Jos syntyy edellä tarkoitettu tilanne, jonka seurauksena myyjä ei voi täyttää velvoitteitaan ostajaa kohtaan, kyseiset velvoitteet keskeytyvät niin kauaksi aikaa kuin myyjä ei voi täyttää velvoitteitaan. Jos edellisessä virkkeessä tarkoitettu tilanne on kestänyt 30 kalenteripäivää, molemmilla osapuolilla on oikeus purkaa sopimus kokonaan tai osittain. Purkaminen tapahtuu kirjallisesti tai sähköisesti; kuluttajaan nähden ei sovelleta kirjallista tai sähköistä ilmoitusta ankarampaa muotovaatimusta. Jos sopimus puretaan, myyjä palauttaa neljäntoista päivän kuluessa sen, mikä on maksettu toimittamatta jääneestä osasta.

Custom made -tilauksessa, jota ei ylivoimaisen esteen vuoksi voida saattaa loppuun, ostaja on velvollinen maksamaan ainoastaan jo suoritetusta osasta, siltä osin kuin kyseisellä osalla on hänelle vielä arvoa. Myyjä palauttaa ennakkomaksun siltä osin kuin se ylittää maksettavan osan. Muilta osin 18 artiklaa ei sovelleta niin kauan kuin ylivoimainen este kestää.

12 artikla: Oikeuksien siirtäminen

Osapuolen tähän sopimukseen perustuvia oikeuksia ei voida siirtää ilman toisen osapuolen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Tämä määräys on Alankomaiden siviililain (Burgerlijk Wetboek) 3:83 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettu esineoikeudellisesti vaikuttava ehto.

13 artikla: Omistuksenpidätys ja pidätysoikeus

Myyjän hallussa olevat tavarat sekä toimitetut tavarat ja osat pysyvät myyjän omaisuutena, kunnes ostaja on maksanut koko sovittun hinnan. Siihen asti myyjä voi vedota omistuksenpidätykseensä ja ottaa tavarat takaisin. Jos sovittuja ennakko- maksettavia määriä ei makseta tai niitä ei makseta ajallaan, myyjällä on oikeus keskeyttää työt, kunnes sovittu osa on kuitenkin maksettu. Tällöin kyseessä on velkojanviivästys. Viivästynyt toimitusta ei tällöin voida esittää myyjää vastaan. Ostajalla ei ole oikeutta pantata myyjän omistuksenpidätyksen alaisia tavaroita eikä rasittaa niitä millään muulla

tavalla. Ostaja sitoutuu vakuuttamaan hänelle omistuksenpidätyksin toimitetut tavarat ja pitämään ne vakuutettuina tulipalon, räjähdysen ja vesivahingon sekä varkauden varalta ja esittämään vakuutuskirjan nähtäväksi ensimmäisestä pyynnöstä. Jos tavaroita ei ole vielä toimitettu mutta sovittua ennakkomaksua tai hintaa ei ole maksettu sovitulla tavalla, myyjällä on pidätysoikeus. Tavaraa ei tällöin toimiteta, ennen kuin ostaja on maksanut täysimääräisesti ja sovitulla tavalla. Ostajan selvitystilan, maksukyvyttömyyden tai maksulykkäyksen tapauksessa ostajan velvoitteet ovat välittömästi erääntyneitä.

14 artikla: Vastuu

Kaikki vastuu vahingosta, joka johtuu sopimuksen täytäntöönpanosta tai liittyy siihen, rajoittuu aina siihen määrään, jonka otettu vastuuvakuutus tai otetut vastuuvakuutukset kyseisessä tapauksessa maksavat. Tähän määrään lisätään kyseisen vakuutuskirjan mukainen omavastuu. Vastuuta ei ole suljettu pois siltä osin kuin kyse on myyjän vastuusta vahingosta, joka johtuu myyjän tai hänen johtavassa asemassa olevien alaistensa tahallisuudesta tai tietoisesta piittaamattomuudesta.

Tämän artiklan määräyksiä sovelletaan ainoastaan yritystostajaan nähden. Kuluttajaan nähden sovelletaan rajoituksetta vastuuta ja sopimuksenmukaisuutta koskevia lain säännöksiä.

Jos vastuuvakuutus ei mistä tahansa syystä korvaa vahinkoa, vastuu yritystostajaan nähden rajoittuu kyseisen tilauksen laskutusarvoon, kuitenkin enintään €25.000 vahinkotapahtumaa tai toisiinsa liittyvien tapahtumien sarjaa kohden. Vastuu välillisistä vahingoista, mukaan lukien saamatta jäänyt voitto, liiketoiminnan keskeytyminen ja saavuttamatta jääneet säästöt, on suljettu pois yritystostajaan nähden.

Jos yritystostaja itse toimittaa logon, nimen, suunnitelman tai muun aineiston custom made -tilausta varten, hän vastaa siitä, että hänellä on siihen oikeus, ja vapauttaa myyjän kolmansien osapuolten siihen kohdistuvista vaatimuksista.

15 artikla: Reklamaatiovelvollisuus

Yritystostaja on velvollinen ilmoittamaan suoritettuja töitä koskevat valitukset myyjälle välittömästi. Valitus sisältää mahdollisimman yksityiskohtaisen kuvauksen puutteesta, jotta myyjä pystyy reagoimaan siihen asianmukaisesti. Jos valitus on aiheellinen, myyjä on velvollinen korjaamaan tavarán ja tarvittaessa vaihtamaan sen.

Kuluttajaan nähden sanaa "välittömästi" ei sovelleta: hän ilmoittaa asiasta kohtuullisessa ajassa havaitsemisesta, jolloin kahden kuukauden kuluessa havaitsemisesta tehty ilmoitus on joka tapauksessa ajoissa tehty (Alankomaiden siviililain 7:23 artiklan 1 kohta). Myöhempi ilmoitus vie häneltä oikeudet vain siltä osin kuin laki sen sallii, ja valinta korjauksen ja vaihdon välillä on hänellä 8 artiklan mukaisesti.

Valituksen tekeminen on maksutonta eikä edellytä näiden ehtojen hyväksymistä. Myyjä vahvistaa vastaanoton viiden työpäivän kuluessa ja vastaa asiallisesti neljäntoista päivän kuluessa; jos tarvitaan enemmän aikaa, myyjä ilmoittaa siitä tämän määräajan kuluessa ja antaa arvion siitä, milloin vastaus annetaan.

16 artikla: Takuut

Myyjä vastaa siitä, että toimitettu tavara vastaa sopimusta: ilmoitettua erittelyä, verkkokaupassa olevaa kuvausta ja sitä, mitä ostaja saattoi niiden perusteella odottaa. Kuluttajaan sovelletaan lisäksi rajoituksetta lakisääteisiä oikeuksia virhetilanteessa; tämä artikla ei rajoita niitä, eikä niitä ole ajallisesti rajattu kiinteään jaksoon, vaan ne riippuvat siitä, mitä tuotteelta saattoi odottaa.

Yritystostajaan nähden sovelletaan kahden kalenterivuoden takuuaikaa vastaanottamisesta lukien. Tämä takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Työvaatteet ja pöytätekstiilit ovat käyttötavaroita: normaali kuluminen, värin haalistuminen toistuvan teollisen pesun seurauksena, kutistuminen tuotemerkinnässä ilmoitetun marginaalin rajoissa ja pesuohjeen vastaisesta pesusta aiheutunut vahinko eivät kuulu takuun piiriin. Myyjä ei takaa, että toimitettu tavara soveltuu käyttöön, jonka ostaja on pitänyt mielessään mutta jota hän ei ole etukäteen kirjallisesti ilmoittanut.

Jos sopimukseen on sisällytetty pidemmälle menevä takuu, sovelletaan seuraavaa. Kyseisen takuun tarkoituksena on saada aikaan myyjän ja yritysostajan välille sellainen riskinjako, että takuun rikkomisen seuraukset tulevat kokonaan myyjän lukuun ja vastuulle. Edellisen virkkeen määräystä sovelletaan myös silloin, kun rikkomus oli ostajan tiedossa tai olisi voinut olla hänen tiedossaan tutkimusta tekemällä. Mainittua takuuta ei sovelleta, kun virhe on syntynyt asiantuntemattoman tai epäasianmukaisen käytön seurauksena taikka kun ostaja tai kolmannet osapuolet ovat ilman lupaa tehneet tai yrittäneet tehdä muutoksia taikka käyttäneet ostettua tavaraa tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Jos myyjän antama takuu koskee kolmannen osapuolen valmistamaa tavaraa, takuu rajoittuu siihen takuuseen, jonka kyseinen valmistaja antaa.

17 artikla: Sovellettava laki ja toimivaltainen tuomioistuin

Jokaiseen osapuolten väliseen sopimukseen sovelletaan Alankomaiden lakia. Wienin kauppalain soveltaminen on suljettu pois.

Yritysostajan kanssa syntyvät riidat saatetaan yksinomaan Gelderlandin tuomioistuimen Arnhemin toimipaikan (rechtbank Gelderland, locatie Arnhem) toimivaltaisen tuomarin ratkaistaviksi, sillä kyse on myyjän kotipaikan tuomioistuimesta, ellei laista pakottavasti muuta johdu.

Kuluttajaan nähden sovelletaan seuraavaa. Kuluttaja säilyttää sen maan lain pakottavien säännösten antaman suojan, jossa hänellä on vakinainen asuinpaikka; edellä tehty lainvalinta ei poista häneltä tätä suojaa. Kuluttaja voi saattaa riidan oman asuinpaikkansa tuomioistuimen tai myyjän kotipaikan tuomioistuimen käsiteltäväksi. Myyjä voi saattaa kuluttajan kanssa syntyneen riidan ainoastaan kuluttajan asuinpaikan tuomioistuimen käsiteltäväksi.

Kuluttaja voi ensin tehdä valituksen myyjälle maksutta osoitteeseen info@dena.nl; myyjä vastaa neljäntoista päivän kuluessa. Jos osapuolet eivät pääse keskenään yhteisymmärrykseen, tie tuomioistuimeen on avoinna.

Jos oikeudenkäynnissä yksi tai useampi näiden yleisten sopimusehtojen määräys katsotaan kohtuuttoman rasittavaksi, muut määräykset pysyvät rajoituksetta voimassa, ja mitätöidyn määräyksen tilalle tulee järjestely, joka vastaa mahdollisimman läheisesti sen tarkoitusta.

18 artikla: Custom made -tilaukset

18.1 Mikä custom made -tilaus on. Custom made -tilauksella osapuolet tarkoittavat jokaista tilausta tai tilausriviä, joka koskee tavaroita, jotka:

- a. valmistetaan tai muokataan ostajan erittelyn, mitan, värin, kuosin, kankaan tai muun ohjeen mukaisesti;
- b. tuotetaan erityisesti ostajan ilmoittamaa projektia, sijaintia tai toimipaikkaa varten, mukaan lukien B2B-ympäristön projektiluettelon tuotteet;
- c. myyjä hankkii erityisesti ostajaa varten ja jotka eivät kuulu myyjän vakiovalikoimaan.

Myyjä ilmoittaa nimenomaisesti tarjouksessa, tilausympäristössä ja tilausvahvistuksessa, mitkä rivit ovat custom made -tilaus, ja pyytää ostajaa vahvistamaan sen erikseen. Ilman tätä mainintaa ja vahvistusta tämän artiklan kohtia 3, 4, 5, 6 ja 7 ei sovelleta. Verkkokaupassa, B2B-ympäristössä ja tarjouksessa custom made -tilauksesta käytetään myös nimitystä erikoistilaus; sillä tarkoitetaan samaa asiaa.

Custom made -tilauksessa sovelletaan tuotekohtaista vähimmäisostomäärää. Sovellettava raja vaihtelee tuotemerkeittäin ja tuoteryhmittäin; myyjä ilmoittaa sen tuotteen yhteydessä, B2B-ympäristössä ja tarjouksessa.

Myyjä ei tee kirjontaa eikä painatusta. Rääätälöinti rajoittuu poikkeaviin mittoihin, väreihin, kankaisiin, malleihin ja viimeistelyihin, jotka myyjä itse tuottaa.

18.2 Ainoastaan yrityksille. Myyjä tarjoaa custom made -tilauksia ainoastaan yritysostajalle, ja hän myös tekee ne ainoastaan yritysostajan kanssa. Kuluttajan pyyntöä myyjä ei ota käsiteltäväksi custom made -tilauksena. Tätä artiklaa sovelletaan siksi ainoastaan myyjän ja yritysostajan välillä, eikä se luo minkäänlaista velvoitetta kuluttajalle. Jos

kuluttaja ostaa tuotteen, joka on valmistettu hänen vaatimustensa mukaisesti tai joka on selvästi tarkoitettu hänelle henkilökohtaisesti, siihen sovelletaan lakia ja 5 artiklaa, ei tätä artiklaa.

18.3 Peruuttamaton. Custom made -tilaus on sopimuksen syntymisen jälkeen peruuttamaton. Ostaja ei voi peruuttaa, irtisanoa tai yksipuolisesti muuttaa custom made -tilausta. Myyjä säilyttää oikeuden vaatia sopimuksen täyttämistä: ostaja on edelleen velvollinen ottamaan tavarat vastaan ja maksamaan koko sovitun kauppahinnan myös silloin, kun hän ilmoittaa, ettei enää halua vastaanottaa tavaroita. Jos ostaja kieltäytyy vastaanottamasta, myyjä varastoi tavarat ostajan lukuun ja vastuulla 10 artiklan mukaisesti, ja kauppahinta on edelleen rajoituksetta maksettava.

18.4 Aloittaminen ja erittely. Myyjä aloittaa tuotannon tai erikoishankinnan sen jälkeen, kun ostaja on vahvistanut tilauksen sähköisesti ja kohdan 5 mukainen ennakkomaksu on vastaanotettu. Myyjä vahvistaa tarkan erittelyn ennen tuotantoa kirjallisesti tai sähköisesti; ostajan vahvistuksen jälkeen kyseinen erittely on sitova.

18.5 Maksu erissä. Custom made -tilauksessa ostaja maksaa 70% tilauksen summasta enakkoon. Myyjä laskuttaa tämän ennakkomaksun tilausvahvistuksen yhteydessä. Loput 30% myyjä laskuttaa toimituksen yhteydessä; kyseinen määrä erääntyy neljäntoista päivän kuluessa laskun päiväyksestä. Jos myyjä toimittaa osissa, jokainen osatoimitus katsotaan toisen maksuerän osalta toimitetun osan toimitukseksi, ja myyjä laskuttaa suhteellisesti. Osapuolet voivat sopia kirjallisesti toisenlaisesta jaosta tai määräajasta.

Jos ennakkomaksu jää suorittamatta, tuotantoa ei aloiteta, toimitusaika siirtyy vähintään viivästyksen keston verran ja myyjä voi keskeyttää velvoitteidensa täyttämisen 13 artiklan mukaisesti. Jos myyjä tämän jälkeen purkaa tilauksen, ostaja on velvollinen maksamaan kohdan 7 mukaisen korvauksen kyseisen hetken tilanteen mukaan. Ajallaan maksamattomasta erästä yritysostaja on velvollinen maksamaan lakisääteisen kaupallisen viivästyskoron 3 artiklan mukaisesti.

18.6 Päättäminen keskinäisellä sopimuksella. Ostaja voi pyytää myyjää päättämään custom made -tilauksen jälkikäteen. Myyjä ei ole velvollinen suostumaan siihen. Jos hän suostuu, sovelletaan kohtaa 7.

18.7 Korvaus keskinäisellä sopimuksella päätettäessä. Jos myyjä suostuu kohdassa 6 tarkoitettuun päättämiseen, ostaja on velvollinen maksamaan myyjälle:

- a. 25% kyseisten tilausrivien tilausarvosta, jos näitä rivejä varten ei ole vielä tilattu, varattu tai leikattu materiaalia;
- b. 50% tilausarvosta, jos materiaalia on tilattu, varattu tai leikattu mutta ompelua ei ole vielä aloitettu;
- c. 100% tilausarvosta heti kun ompelu on aloitettu, tavarat ovat kokonaan tai osittain valmiit taikka tavarat on hankittu erityisesti ostajaa varten.

Nämä prosenttiosuudet on tarkoitettu korvaamaan myyjälle jo aiheutuneet kustannukset ja saamatta jäänyt voitto vähennettynä päättämisestä syntyvillä säästöillä, ja ne ovat niistä kohtuullinen ennakkoarvio. Myyjä tekee laskennan perustana olevat kustannukset ostajan pyynnöstä läpinäkyviksi. Myyjä pyrkii rajoittamaan vahinkoa; jos hän onnistuu myymään tavarat kuitenkin kolmannelle osapuolelle, hän vähentää siitä saadun nettotuoton. Mainitut määrät ovat ilman arvonlisäveroa. Jo vastaanotettu ennakkomaksu vähennetään maksettavasta määrästä; jos ennakkomaksu ylittää maksettavan määrän, myyjä palauttaa ylimenevän osan neljäntoista päivän kuluessa.

19 artikla: Rääätälöidyt tarjoukset

19.1 Mikä rääätälöity tarjous on. Rääätälöidyllä tarjouksella osapuolet tarkoittavat tarjousta, jonka myyjä laatii pyynnöstä henkilökohtaisesti vähintään 200 kappaleen ostoa varten pyyntöä kohden. Verkkokaupassa ja B2B-ympäristössä näytettävät hinnat, porrastukset ja alennukset eivät koske sitä: rääätälöity tarjous korvaa ne siihen sisältyvien rivien osalta.

19.2 Ainoastaan yrityksille. Myyjä antaa rääätälöidyn tarjouksen ainoastaan yritysostajalle.

19.3 Voimassaoloaika. Rääätälöity tarjous on voimassa siinä mainitun määräajan ja sen puuttuessa kolmekymmentä päivää päiväyksestä. Määräajan päättymisen jälkeen tapahtuva hyväksyminen ei sido myyjää. Rääätälöity tarjous ei koske automaattisesti jälkitilauksia; niihin sovelletaan 21 artiklaa.

19.4 Maksu erissä. Rääätälöityyn tarjoukseen perustuvaan tilaukseen sovelletaan vastaavasti 18 artiklan 5 kohdan mukaista maksujärjestelyä: 70% tilauksen summasta enakkoon, laskutettuna tilausvahvistuksen yhteydessä, ja loput

30% toimituksen yhteydessä, erääntyen neljäntoista päivän kuluessa laskun päiväyksestä. Myyjä aloittaa tuotannon tai hankinnan vasta ennakkomaksun saatuaan.

19.5 Suhde 18 artiklaan. Räättälöity tarjous voi sisältää sekä vakiotuotteita että custom made -tuotteita. Siltä osin kuin tarjous koskee custom made -tuotteita, sovelletaan lisäksi rajoituksetta 18 artiklaa. Räättälöity tarjous ei tee vakiotuotteesta custom made -tilausta eikä siten poista ostajalta oikeuksia, jotka hänellä on vakiotuotteen osalta.

20 artikla: Tuotteiden värit ja kuvat

Verkkosivustolla näytettävien tuotekuvien tarkoituksena on antaa mahdollisimman tarkka kuva tuotteista. Myyjän huolellisuudesta huolimatta tuotteen todelliset värit voivat poiketa väreistä sellaisina kuin ne näytöllä esitetään. Tämä voi johtua muun muassa valokuvauksesta, valaistuksesta, näytön asetuksista ja käytetyn laitteen värintoistosta.

Vähäisiä värieroja näytettyjen kuvien ja tosiasiallisesti toimitetun tuotteen välillä voi siksi esiintyä, eivätkä ne anna oikeutta reklamaatioon, palautukseen tai vahingonkorvaukseen siltä osin kuin poikkeamaa voidaan kohtuudella pitää vähäisenä.

Jos tarkka väri on ostajalle tärkeä, myyjä toimittaa pyynnöstä ennen tilausta fyysisen värimallin. Vain tällainen malli on 9 artiklassa tarkoitettu näyte; näytöllä oleva kuva ei ole.

Kuluttajaan nähden tämä artikla ei rajoita hänen lakisääteisiä oikeuksiaan. Hänen 5 artiklan mukainen peruuttamisoikeutensa säilyy rajoituksetta myös silloin, kun hän peruuttaa siksi, että väri ei vastaa hänen odotuksiaan, ja poikkeama, jota ei voida pitää vähäisenä, on edelleen virhe, johon sovelletaan 8 ja 16 artiklaa.

21 artikla: Jälkitilaukset

Jälkitilauksissa voi esiintyä värieroja aiemmin toimitettuihin tuotteisiin verrattuna. Tuotantoerien, materiaalien ja värjäysprosessien välisten erojen vuoksi jälkitilauksen väri voi poiketa alkuperäisestä toimituksesta jopa noin 4-5%.

Tällaista värieroa pidetään normaalina tuotantotoleranssina, eikä se anna oikeutta reklamaatioon, palautukseen tai vahingonkorvaukseen.

Jos samanlainen väri on ostajalle olennainen, esimerkiksi siksi että hän täydentää olemassa olevaa vaatevarastoa, hän ilmoittaa siitä pyynnön yhteydessä. Myyjä voi tällöin varata tavaraa käynnissä olevasta tuotantoerästä tai esittää etukäteen uudesta erästä otetun värimallin hyväksyttäväksi. Ilman tällaista etukäteen tehtyä sopimusta ostaja ei voi vedota mainitun toleranssin sisällä olevaan värieroon.

Tarjoukset, tarjousasiakirjat ja hinnat eivät koske automaattisesti jälkitilauksia; niihin sovelletaan edelleen 4 artiklaa.

Kuluttajaan nähden tämä artikla ei rajoita hänen lakisääteisiä oikeuksiaan eikä hänen 5 artiklan mukaista peruuttamisoikeuttaan.